



## FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET FLEXIBLE GARDEN HOSE SET TUYAU D'ARROSAGE EXTENSIBLE

**DE AT CH**  
**FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB IE**  
**FLEXIBLE GARDEN HOSE SET**  
INSTRUCTION MANUAL

**FR BE**  
**TUYAU D'ARROSAGE EXTENSIBLE**  
MODE D'EMPLOI

**NL BE**  
**FLEXI-TUINSLANGSET**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**PL**  
**ELASTYCZNY WĄZ OGRODOWY-  
ZESTAW**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**CZ**  
**FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE**  
NÁVOD K POUŽITÍ

**SK**  
**FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ HADICA**  
NÁVOD NA OBSLUHU



**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

**GB IE**

Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

**FR BE**

Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Les numéros des illustrations sont indiqués aux endroits appropriés dans le texte.

**NL BE**

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. De nummers van de afbeeldingen zijn telkens op de overeenstemmende plaats in de tekst terug te vinden.

**PL**

Przed przeczytaniem instrukcji rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Numery rysunków są umieszczone w odpowiednich miejscach w tekście.

**CZ**

Před čtením si prosím vyklopte stránky s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi přístroje. Čísla obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

**SK**

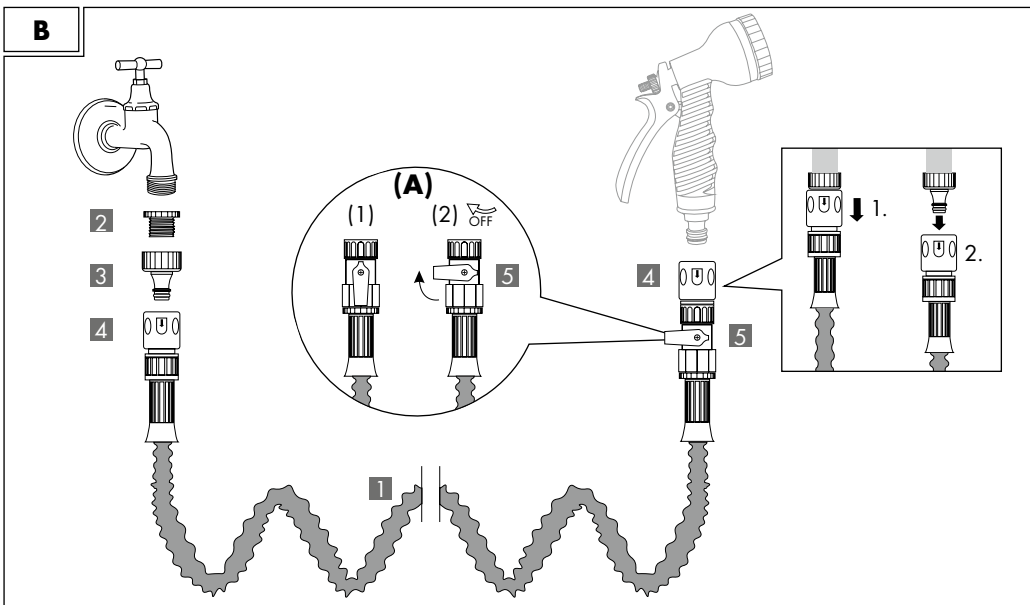
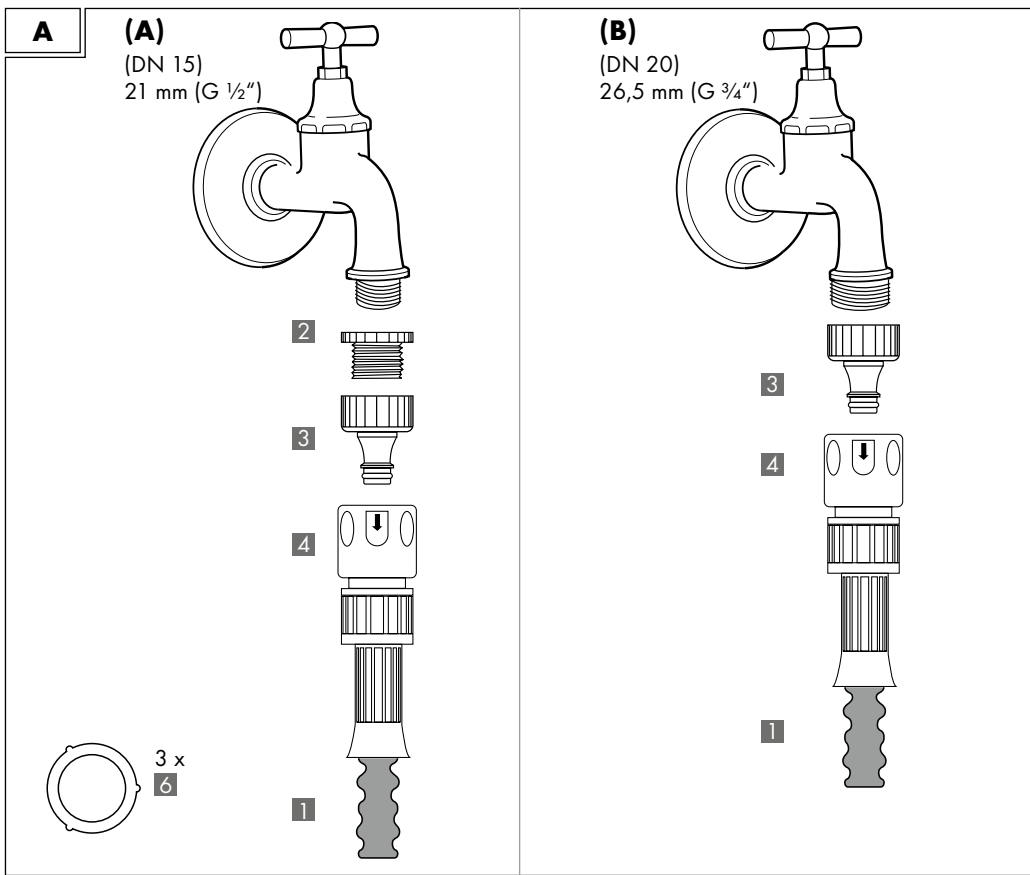
Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Čísla obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

DE/AT/CH	Flexi-Gartenschlauchset Bedienungsanleitung	5
GB/IE	Flexible Garden Hose Set Instruction manual	9
FR/BE	Tuyau d'arrosage extensible Mode d'emploi	13
NL/BE	Flexi-tuinlangset Gebruiksaanwijzing	17
PL	Elastyczny wąż ogrodowy- zestaw Instrukcja obsługi	21
CZ	Flexibilní zahradní hadice Návod k použití	25
SK	Flexibilná záhradná hadica Návod na obsluhu	29

**Tradix GmbH & Co. KG**  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim  
GERMANY

**Serviceadresse:**  
TRADIX SERVICE-CENTER  
Hotline: 00800 30012001

Stand der Informationen · Last update · Version des informations · Stand van de informatie ·  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:  
11/2019 / PO31000488  
Tradix Art.-Nr.: 331856-19-A



## FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET

### Bedienungsanleitung

1. Einleitung.....	5
2. Sicherheit.....	5
3. Lieferumfang (A).....	6
4. Technische Daten.....	6
5. Sicherheitshinweise.....	6
6.1 Lieferumfang prüfen.....	7
6.2 Inbetriebnahme.....	7
7. Reinigungs- & Pflegehinweise.....	8
8. Entsorgung.....	8
9. Abwicklung im Gewährleistungsfall.....	8
10. Inverkehrbringer.....	8
11. Serviceadresse.....	8

## 1. Einleitung

### Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

Im Folgenden wird das Flexi-Gartenschlauchset Produkt oder Gartenschlauch genannt.

### **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

## HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Hinweis zur Handhabung dieser Bedienungsanleitung



Dieses Symbol weist darauf hin, die Bedienungsanleitung zu lesen.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren im Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren im Bezug auf Stromschläge hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt Wetter-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet ist.



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.

## 2. Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

### **WARNUNG!**

Das Flexi-Gartenschlauchset, im Folgenden Gartenschlauch genannt, ist zur Bewässerung von Terrassen, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Er kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1/2" oder G 3/4"). Der Gartenschlauch ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Gartenschlauchs ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Gartenschlauchs führen.

Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren.

Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 3. Lieferumfang (A)

- 1 x Flexi-Gartenschlauch **1** mit
- 2 x Steckanschluss **4**
- 1 x Hahnverbinder für Wasserhahn mit (DN 15) 21 mm (G 1/2")-Außengewinde **2**
- 1 x Steckanschluss-Adapter für Wasserhahn mit (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-Außengewinde **3**
- 1 x Regulierstop **5**
- 3 x Ersatzdichtungsringe **6** (im Polybeutel)
- 1 x Bedienungsanleitung


### 4. Technische Daten

Typ: Flexi-Gartenschlauchset  
 IAN 331856\_1907  
 Tradix Art.-Nr.: 331856-19-A  
 Länge: von ca. 5,35 m dehnbar auf ca. 15 m  
 Nenndruck: 4,5 bar  
 Nominale Größe: passend für diverse Anschlüsse (siehe Lieferumfang)  
 Produktionsdatum: 11/2019

### 5. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Strangulations- und Erstickungsgefahr!**

-  **Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!**
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
  - Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produktes.
  - Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

-  **Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!**
-  **8+**
- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produktes beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
  - Wartung und/oder Reinigung des Produktes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durch-

geführt werden.

#### **Nationale Bestimmungen beachten!**

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produktes.

#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

#### **Ein defektes Produkt darf nicht benutzt werden! Es besteht Verletzungsgefahr!**

- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Funktionsstörungen, Beschädigungen oder Defekten.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

#### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

#### **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

#### **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!**

- Lassen Sie den Gartenschlauch während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Der Gartenschlauch ist nicht als Trinkwasserleitung/Trinkwasserleitungs-komponente geeignet.

#### **VORSICHT!**

#### **Rutschgefahr!**

#### **Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gartenschlauches möglichst trocken gehalten

wird.

- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Gartenschlauch nicht in Gebrauch ist.

#### **VORSICHT!**

#### **Sachschäden!**

#### **Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen des Gartenschlauches führen.**

- Führen Sie den Gartenschlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass der Gartenschlauch undicht wird.
- Verlegen Sie den Gartenschlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Gartenschlauch zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Gartenschlauchinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Gartenschlauches: Demontieren Sie den Gartenschlauch und lassen Sie das Restwasser im Gartenschlauchinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Gartenschlauch im Winter, entleeren Sie ihn und lagern Sie ihn trocken.

### 6.1 Lieferumfang prüfen

#### **VORSICHT!**

#### **Sachschäden!**

#### **Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Gartenschlauch schnell beschädigt werden.**

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Gartenschlauch **1** und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „3. Lieferumfang“).
- Kontrollieren Sie, ob der Gartenschlauch **1** oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Gartenschlauch nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

### 6.2 Inbetriebnahme Wasserhahnanschluss herstellen

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Regulierstop **5**

auf Position (2 "OFF") gestellt ist und im rechten Winkel zum Schlauch steht, siehe Abb. B-(A).

### Montage an Wasseranschluss mit (DN 15) 21 mm (G 1/2")-Außengewinde Abb. A-(A)

1. Schrauben Sie den Hahnverbinder **2** an den Wasserhahn.
2. Schrauben Sie den Steckanschluss-Adapter **3** auf den Hahnverbinder **2**.
3. Schieben Sie den Steckanschluss **4** auf den Steckanschluss-Adapter **3**, bis er hörbar einrastet.
4. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

### Montage an Wasseranschluss mit (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-Außengewinde Abb. A-(B)

1. Schrauben Sie den Steckanschluss-Adapter **3** auf den Wasserhahn.
2. Schieben Sie den Steckanschluss **4** auf den Steckanschluss-Adapter **3**, bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

### Betrieb

#### **HINWEIS!**

#### **Überzeugen Sie sich vor dem ersten Gebrauch vom festen Sitz aller Schlauchverbindungen. Ziehen Sie diese ggf. etwas nach.**

1. Rollen Sie den Gartenschlauch **1** vor Inbetriebnahme vollständig aus.
2. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt sich aus.
3. Sobald der Gartenschlauch vollständig ausgerollt ist, öffnen Sie das Ventil am Regulierstop **5**, indem Sie diesen auf Position (1) stellen, siehe Abb. B-(A)  
Ihr Gartenschlauch ist betriebsbereit.
4. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns ab, wenn Sie den Gartenschlauch nicht mehr benötigen.
5. Öffnen Sie den Regulierstop **5**, indem Sie das Ventil auf Position (1) stellen und lassen Sie das Restwasser ablaufen. Nachdem das Wasser abgelaufen ist, nimmt der Gartenschlauch wieder seine ursprüngliche Länge an.

#### **HINWEIS!**

- Um den Schlauch vom Wasserhahn oder Steckanschluss-Adapter **3** zu lösen, schieben Sie den

Ring des Steckanschlusses **4**, wie mit dem Pfeil markiert, nach unten und entriegeln somit die Kupplung und ziehen Sie den Steckanschluss **4** ab.

## 7. Reinigungs- & Pflegehinweise

### ⚠ VORSICHT!

#### Gefahr von Sachschäden

- nur mit einem feuchten Lappen reinigen
- benutzen Sie nur ein mildes Reinigungsmittel
- keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien verwenden
- keine scharfkantigen Produkte, wie z. B. Spachteln oder Ähnliches verwenden, sie können die Oberfläche beschädigen

## 8. Entsorgung Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100 % aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

#### Produkt entsorgen



Das Produkt darf über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

## 9. Abwicklung im Gewährleistungsfall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 331856\_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

## 10. Inverkehrbringer

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Serviceadresse

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15  
DE-64839 Münster/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (kostenfrei, Mobilfunk abweichend)

E-Mail: [tradix-de@teknihall.com](mailto:tradix-de@teknihall.com)  
E-Mail: [tradix-at@teknihall.com](mailto:tradix-at@teknihall.com)  
E-Mail: [tradix-ch@teknihall.com](mailto:tradix-ch@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Tradix Art.-Nr.: 331856-19-A

IAN 331856\_1907



## FLEXIBLE GARDEN HOSE SET Instruction manual

1. Introduction .....	9
2. Safety .....	9
3. Scope of delivery (A).....	9
4. Technical specifications .....	10
5. Safety information .....	10
6.1 Check the scope of delivery.....	11
6.2 Start-up .....	11
7. Cleaning and care instructions.....	11
8. Disposal.....	11
9. Processing in case of guarantee claim .....	12
10. Distributor .....	12
11. Service address.....	12

## 1. Introduction Congratulations!

With your purchase you have chosen a high quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following instruction manual. Use the product only as described and only for the specified areas of application. They contain important information for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of the operating and safety information before using the product. Keep this instruction manual for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents.

### Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

In the following, the Flexible Garden Hose Set is called product or garden hose.

### ⚠ WARNING!

This signal symbol/word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

### ⚠ CAUTION!

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

## NOTE!

This signal word warns of possible property damage.



Note about handling these operating instructions



This symbol indicates to read the instruction manual.



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates potential danger in relation to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weatherproof.



This symbol indicates that the product is not suitable for extracting drinking water.



These symbols inform you about the disposal of the packaging and product.

## 2. Safety Intended use

### ⚠ WARNING!

The Flexi Garden Hose Set, hereinafter referred to as garden hose is intended for the irrigation of patio plants, balcony plants and gardens. It can be connected to taps with an outer thread (G 1/2" or G 3/4"). The garden hose is only intended for private use, but not for commercial use.

Other use or modification of the garden hose is not permitted and may damage the garden hose.

In addition, life-threatening hazards and injuries can result from improper use.

The manufacturer does not assume liability for any damage caused by improper use.

## 3. Scope of delivery (A)

1 x Flexible Garden Hose Set **1** with

2 x socket connection **4**

1 x tap connector for tap with

- (DN 15) 21 mm (G ½") - outer thread **2**
- 1 x socket connection adapter for a tap with (DN 20) 26.5 mm (G ¾") - outer thread **3**
- 1 x hose connector valve **5**
- 3 x spare gaskets **6** (in polybag)
- 1 x Operating instructions

## 4. Technical specifications

Type: Flexible Garden Hose Set  
IAN: 331856\_1907

Tradix Item No.: 331856-19-A

Length: from approx. 5.35 m stretchable to approx. 15 m

Nominal pressure: 4.5 bar

Nominal size: suitable for various connections (see scope of delivery)

Production date: 11/2019

## 5. Safety information

### WARNING!

#### Risk of strangulation and suffocation!



**If children play with the product or the packaging, they could become caught in it and suffocate!**

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of reach of children.

### WARNING!

#### Risk of injury!



**Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!**

- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.
- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children without supervision.

#### Observe national regulations!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

### WARNING!

#### Risk of injury!

**A defective product is not allowed to be used! There is a risk of injury!**

- Do not use the product in the case of malfunctions, damage or defects.
- Significant danger can occur for the user in the case of improper repairs.

### CAUTION!

#### Risk of injury!

**Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly installed. Incorrect installation may result in injury. Damaged parts can affect safety and functioning.
- The water pressure has to be monitored properly in order to prevent water under high pressure from escaping and causing injury.
- Do not aim the water jet at people or animals.

### WARNING!

#### Risk of injury!

**Never aim the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!**



- Do not leave the garden hose unattended during operation.
- The hose is not suitable as a drinking water pipeline/drinking water pipeline component.

### CAUTION!

#### Risk of slipping!

**If the ground is wet, you can slip on the ground and get hurt.**

- Make sure that the ground near the garden hose is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the garden hose is not in use.

### CAUTION!

#### Damage to property!

**Improper handling of the garden hose can lead to damage of the gardening hose.**

- Do not route the garden hose around corners or edges or along pointed or sharp objects. The resulting damage can cause the garden hose to leak.

- Do not place the garden hose in areas where vehicles travel. Travelling over it can cause the garden hose to burst.
- Make sure that dirt particles do not block or damage the connections or get inside the garden hose.
- When not using the garden hose: Dismantle the garden hose and let out the remaining water from inside the garden hose.
- To avoid frost damage, dismantle the garden hose in winter, drain it and store it in a dry place.

## 6.1 Check the scope of delivery

### CAUTION!

#### Damage to property!

**If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the garden hose can quickly be damaged.**

- Be very careful when opening.
- Take the garden hose **1** and all accessories out of the package.
- Check that the delivery is complete (see "3. Scope of Delivery").
- Check to see if the garden hose **1** or the individual parts are damaged. If so, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the indicated service address.

## 6.2 Start-up

### Connect the tap

1. Turn the tap closed.
2. Make sure that the hose connector valve **5** is set to (2 "OFF") position and is at a right angle to the hose, see Fig. B-(A).

### Attachment to the water connection with (DN 15) 21 mm (G ½") - outer thread Fig. A-(A)

1. Screw the tap connector **2** onto the tap.
2. Screw the hose connector valve adapter **3** onto the tap connector **2**.
3. Push the hose connector valve **4** onto the hose connector valve adapter **3** until it clicks in.
4. Check the tightness.

### Attachment to the water connection with (DN 20) 26.5 mm (G ¾") - outer thread Fig. A-(B)

1. Screw the hose connector valve adapter **3** onto the tap.
2. Push the hose connector valve **4** onto the hose connector valve adapter **3** until it clicks in.
3. Check the tightness.

## Operation

### NOTE!

**Convince yourself before the first use of the tight fit of all hose connections. If necessary, tighten it a little.**

1. Unroll the Garden Hose **1** completely before use.
2. Turn on the tap only a little at first and increase the water pressure evenly. The garden hose will roll out.
3. Once the garden hose is completely unrolled, open the valve on the hose connector valve **5** by setting it to position (1), see Fig. B-(A). The garden hose is ready to use.
4. Once you no longer need the garden hose, shut off the water supply by turning off the tap.
5. Open the hose connector valve **5** by turning the valve to position (1) and allow the remaining water to run off. After the water has drained, the Garden Hose will return to its original length.

### NOTE!

- To release the hose from the tap or the hose connector valve adapter **3**, slide the ring of the hose connector valve **4**, downwards as marked with the arrow and unlock the coupling and pull off the hose connector valve **4**.

## 7. Cleaning and care instructions

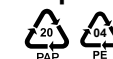
### CAUTION!

#### Danger of material damage!

- only clean with a damp cloth
- only use a mild detergent
- do not use any strong detergents and/or chemicals
- do not use sharp-edged tools such as spatulas or similar, they can damage the surface

## 8. Disposal

### Disposal of the packaging



The packaging and operating instructions are made of 100 % environmentally friendly materials, which you may dispose of at local recycling centres.

### Disposal of the product



The product can be disposed of with normal household waste.



## 9. Processing in case of guarantee claim

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (e.g. IAN 331856\_1907) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), you can download these and many other manuals, product videos and installation software.

## 10. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Service address

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Breitfeld 15  
DE-64839 Münster/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (free of charge, mobile networks may vary)  
E-Mail: [tradix-gb@teknihall.com](mailto:tradix-gb@teknihall.com)  
E-Mail: [tradix-ie@teknihall.com](mailto:tradix-ie@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Tradix Item No.: 331856-19-A

IAN 331856\_1907

FR BE

## TUYAU D'ARROSAGE EXTENSIBLE Mode d'emploi

1. Introduction .....	13
2. Sécurité .....	13
3. Étendue de la livraison (A) .....	13
4. Caractéristiques techniques .....	14
5. Consignes de sécurité .....	14
6.1 Vérification de l'étendue des fournitures .....	15
6.2 Mise en service .....	15
7. Consignes de nettoyage et d'entretien .....	16
8. Élimination .....	16
9. Recours à la garantie .....	16
10. Distributeur .....	16
11. Adresse du service .....	16

## 1. Introduction

### Toutes nos félicitations !

En achetant ces bandes réfléchissantes, vous avez choisi un produit de grande qualité. Lisez attentivement ce mode d'emploi pour découvrir le produit avant une première utilisation. Utilisez les bandes réfléchissantes uniquement selon l'usage décrit et les domaines d'utilisation indiqués. Gardez précieusement ce mode d'emploi et donnez l'ensemble des documents à des tiers lors de la remise du produit.

## Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur la produit ou sur l'emballage.

Ci-après, l'article est désigné par Tuyau d'arrosage extensible produit ou tuyau d'arrosage.

### **AVERTISSEMENT !**

Ce mot-clé désigne un danger à risque élevé pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort s'il n'est pas évité.

### **PRUDENCE !**

Ce mot-clé désigne un danger à risque faible pouvant entraîner des blessures modérées à mineures s'il n'est pas évité.

### **REMARQUE !**

Ce symbole indique un risque de dommages matériels.



Remarque concernant l'utilisation de cette mode d'emploi



Ce symbole indique de lire le manuel d'instructions.



Ce symbole indique de possibles risques concernant les enfants.



Ce symbole indique l'âge minimum d'utilisation du produit.



Ce symbole indique de possibles risques d'électrocution.



Ce symbole indique le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique le produit est résistant aux intempéries.



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.

## 2. Sécurité Utilisation conforme

### **AVERTISSEMENT !**

Le kit de tuyau d'arrosage flexible, ci-après dénommé tuyau d'arrosage, est destiné à l'arrosage des terrasses, des balcons et des jardins. Il peut être raccordé à des robinets d'eau avec filetage extérieur (G 1/2" ou G 3/4"). Le tuyau d'arrosage est destiné à un usage privé uniquement, et pas à un usage industriel.

Toute autre utilisation ou toute modification du tuyau d'arrosage est interdite et peut entraîner l'endommagement du tuyau.

De plus, une utilisation non conforme peut engendrer un risque de mort et des blessures.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

## 3. Étendue de la livraison (A)

- 1 x Tuyau d'arrosage extensible **1** avec
- 2 x raccords enfichables **4**
- 1 x connecteur pour robinet d'eau avec filetage extérieur (DN 15) 21 mm (G 1/2") **2**

- 1 x adaptateur de raccord enfichable pour robinet d'eau avec filetage extérieur (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") 3
- 1 x raccord régulateur 5
- 3 x bagues d'étanchéité de rechange 6 (dans le sachet en polyéthylène)
- 1 x notice d'utilisation

#### 4. Caractéristiques techniques

Modèle : Tuyau d'arrosage extensible

IAN : 331856\_1907

Num. d'art. Tradix : 331856-19-A

Longueur : env. 5,35 m, extensible à env. 15 m

Pression nominale : 4,5 bar

Grandeur nominale : convient pour divers raccords (voir étendue de la livraison)

Date de production : 11/2019

#### 5. Consignes de sécurité

##### AVERTISSEMENT !

##### Risque d'étouffement et de strangulation !



**Lorsque les enfants jouent avec le produit ou l'emballage, ils peuvent s'emmêler dedans et suffoquer !**

- Ne pas laisser jouer les enfants avec le produit ou l'emballage.
- Surveiller les enfants se trouvant à proximité du produit.
- Conserver le produit et l'emballage hors de portée des enfants.

##### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures !



**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans ! Un risque de blessures existe !**



- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, peuvent utiliser le produit sous surveillance et/ou en ayant été instruits au préalable sur l'utilisation sûre du produit et les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et/ou la maintenance du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

##### Respecter les dispositions nationales !

- Respecter les directives et dispositions nationales

en vigueur lors de l'utilisation et de l'élimination du produit.

##### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures !

**Un produit défectueux ne doit pas être utilisé ! Un risque de blessures existe !**

- Ne pas utiliser le produit en cas de dysfonctionnement, de dommage ou de défaut.
- Toute réparation non correctement effectuée entraîne le risque de graves blessures pour l'utilisateur.

##### PRUDENCE !

##### Risque de blessures !

**Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.**

- S'assurer que toutes les pièces ne sont pas endommagées et qu'elles sont montées correctement. En cas de montage incorrect, un risque de blessures existe. Les pièces endommagées peuvent altérer la sécurité et le fonctionnement.
- La pression de l'eau doit être correctement contrôlée pour empêcher l'eau de s'échapper sous haute pression et de causer des blessures.
- Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.

##### AVERTISSEMENT !

##### Risque de blessures !



**Ne jamais diriger le jet d'eau sur des installations électriques. Il existe un risque d'électrocution !**



- Ne pas laisser le tuyau d'arrosage sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Le tuyau d'arrosage n'est pas approprié comme (élément de) conduite d'eau potable.

##### PRUDENCE !

##### Risque de glissade !

**Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser sur le sol et vous blesser.**

- S'assurer que le sol à proximité du tuyau d'arrosage soit aussi sec que possible.
- Fermer le robinet d'eau lorsque le tuyau d'arrosage n'est pas utilisé.

##### PRUDENCE !

##### Dommages matériels !

**Toute manipulation non conforme du tuyau d'arrosage risque d'entraîner des dommages.**

- Ne pas faire passer le tuyau d'arrosage dans des coins ou sur des bords ou ne pas le faire passer le long d'objets pointus ou tranchants. Les dommages qui en résultent peuvent provoquer une fuite du tuyau d'arrosage.
- Ne pas poser le tuyau d'arrosage dans des endroits utilisés par des véhicules. Passer par-dessus peut faire éclater le tuyau d'arrosage.
- Veiller à ce que les particules de saleté n'obstruent pas ou n'endommagent pas les raccords ou ne pénètrent pas à l'intérieur du tuyau d'arrosage.
- En cas d'utilisation du tuyau d'arrosage : Démontez le tuyau d'arrosage et laissez l'eau résiduelle s'échapper hors du tuyau d'arrosage.
- Pour éviter les dommages causés par le gel, démonter le tuyau d'arrosage en hiver, le vider et le ranger dans un endroit sec.

#### 6.1 Vérification de l'étendue des fournitures

##### PRUDENCE !

##### Dommages matériels !

**Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau ou d'autres objets pointus, le tuyau d'arrosage peut rapidement être endommagé.**

- Ouvrir l'emballage avec grande précaution.
- Retirer le tuyau d'arrosage 1 et tous les accessoires de l'emballage..
- Contrôler que les pièces sont au complet (voir fig. « 3. Matériel fourni »).
- Contrôler si le tuyau d'arrosage 1 ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, ne pas utiliser le tuyau d'arrosage. Contacter le fabricant à l'adresse de service indiquée.

#### 6.2 Mise en service

**Établissement d'un raccordement au robinet d'eau**

1. Fermer le robinet d'eau.
2. S'assurer que le raccord régulateur 5 est sur la position (2 « OFF ») et se trouve à angle droit par rapport au tuyau, voir Fig. B-(A).

#### Montage sur le raccord d'eau avec filetage extérieur (DN 15) 21 mm (G 1/2") Fig. A-(A)

1. Visser le connecteur 2 sur le robinet d'eau.
2. Visser l'adaptateur du raccord enfichable 2 sur le connecteur du robinet 3.
3. Pousser le raccord enfichable 3 sur l'adaptateur du raccord enfichable 4 jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
4. Contrôler la bonne mise en place.

#### Montage sur le raccord d'eau avec filetage extérieur (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") Fig. A-(B)

1. Visser l'adaptateur du raccord enfichable sur le robinet d'eau 3.
2. Pousser le raccord enfichable 3 sur l'adaptateur du raccord enfichable 4 jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Contrôler la bonne mise en place.

#### Fonctionnement

##### REMARQUE !

**Convainquez-vous avant la première utilisation du raccord serré de tous les raccords de tuyaux. Si nécessaire, serrez-le un peu.**

1. Dérouler entièrement le tuyau d'arrosage 1 avant la mise en service.
2. Ouvrir d'abord juste un peu le robinet d'eau et augmenter régulièrement la pression d'eau. Le tuyau d'arrosage se déplie.
3. Une fois le tuyau d'arrosage complètement déroulé, ouvrir la vanne sur le raccord régulateur 5 en le mettant sur la position (1), voir Figure B-(A) Votre tuyau d'arrosage est opérationnel.
4. Couper l'alimentation en eau en fermant le robinet d'eau lorsque vous n'avez plus besoin du tuyau d'arrosage.
5. Ouvrir le raccord régulateur 5 en plaçant la vanne sur la position (1) et laisser l'eau restante s'écouler. Une fois que l'eau s'est écoulée, le tuyau d'arrosage reprend sa longueur initiale.

##### REMARQUE !

- Pour débrancher le tuyau du robinet d'eau ou de l'adaptateur du raccord 3 enfichable, faire glisser la bague du raccord enfichable 4 vers le bas comme indiqué par la flèche, déverrouiller l'accouplement et retirer le 4 raccord enfichable.



## 7. Consignes de nettoyage et d'entretien


### ! PRUDENCE !

#### Danger de dégât matériel!


- Nettoyer exclusivement avec un chiffon humide
- Utiliser uniquement un nettoyeur un détergent doux
- Ne pas utiliser de produits nettoyants ou de produits chimiques agressifs
- Ne pas utiliser d'outils tranchants tels que des spatules ou similaires, ils peuvent endommager la surface

## 8. Élimination

### Élimination de l'emballage

 L'emballage et la notice d'utilisation sont constitués à 100 % de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

### Élimination du produit

 Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers normaux.

## 9. Recours à la garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Pour toutes vos demandes, veuillez conserver à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 331856\_1907) comme preuve d'achat.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique du produit, gravée sur le produit, sur la page de ouverture de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en bas du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts, veuillez contacter le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez retourner gratuitement un produit ayant été enregistré comme défectueux à l'adresse du service après-vente communiqué, en joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et une indication de la nature du défaut et du moment où il s'est produit.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger le présent mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation.

## 10. Distributeur

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Adresse du service

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall P/A Siemtech  
ZA.Les Anguillaries 1  
FR-31410 Noe / FRANCE

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o teknihall Benelux bvba  
Brusselstraat 33  
BE-2321 MEER / BELGIUM  
Hotline: 00800 30012001 (gratuit, différent pour la téléphonie mobile)  
E-Mail: tradix-fr@teknihall.com  
E-Mail: tradix-be@teknihall.com

11/2019 / PO31000488  
Num. d'art. Tradix : 331856-19-A

IAN 331856\_1907

NL BE

## FLEXI-TUINSLANGSET Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding .....	17
2. Veiligheid .....	17
3. Leveringsomvang (A) .....	17
4. Technische gegevens .....	18
5. Veiligheidsinstructies .....	18
6.1 Leveringsomvang controleren .....	19
6.2 Ingebruikname .....	19
7. Reinigings- & verzorgingsinstructies .....	19
8. Afvalverwerking .....	19
9. Afwikkeling onder garantie .....	20
10. Distributeur .....	20
11. Serviceadressen .....	20

## 1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u zich eerst vertrouwd met het product. Lees zorgvuldig onderstaande gebruiksaanwijzing. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren. Indien u dit product aan een derde geeft, zorg er dan voor dat u alle documenten ook overhandigt.

## Tekentoelichting

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing op de product of op de verpakking gebruikt. Hierna wordt dit het Flexi-tuinslangset product of de tuinslang genoemd.

### ! WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kann hebben.

### ! VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kann hebben.

### LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Instructie voor het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing



Dit symbool geeft aan dat de handleiding moet worden gelezen.



Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot kinderen aan.



Dit symbool geeft de leeftijdsclassificatie van het product aan.



Dit symbool geeft een mogelijk gevaar van een elektrische schok aan.



Dit symbool geeft aan dat het product UV-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product niet geschikt is voor drinkwaterdoeleinden.



Deze symbolen informeren u over het afvoeren van verpakkingen en producten.

## 2. Veiligheid Gebruik voor het beoogde doel

### ! WAARSCHUWING!

De Flexi-tuinslangset, hierna tuinslang genoemd, is bedoeld voor het besproeien van zowel terras- en balkonplanten als tuinen. De tuinslang kan worden aangesloten op kranen met een buitendraad (G 1/2" of G 3/4"). De tuinslang is alleen bedoeld voor privé-gebruik, maar niet voor commercieel gebruik. Ieder ander gebruik of wijziging van de tuinslang is niet toegestaan en kan beschadiging van de tuinslang tot gevolg hebben. Bovendien kan bij gebruik dat niet voor het beoogde doel is levensgevaar en letsel ontstaan. Voor schade die door ondeskundig gebruik ontstaat, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

## 3. Leveringsomvang (A)

- 1 x Flexi-tuinslangset **1** met
- 2 x Insteekaansluiting **4**
- 1 x Kraanaansluiting voor kraan met (DN 15) 21 mm (G 1/2")-buitendraad **2**
- 1 x Insteekaansluiting-adapter voor kraan met (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-buitendraad **3**

- 1 x Regulerende stop **5**
- 3 x Extra afdichtingsringen **6** (in plastic zak)
- 1 x Gebruikshandleiding

#### 4. Technische gegevens

Type: Flexi-tuinslangset

IAN: 331856\_1907

Tradix-nr.: 331856-19-A

Lengte: rekbaar van ongeveer 5,35 m tot ongeveer 15 m.

Nominale druk: 4,5 bar

Nominale grootte: geschikt voor diverse aansluitingen (zie leveringsomvang)

Productiedatum: 11/2019

#### 5. Veiligheidsinstructies

##### WAARSCHUWING!

##### Wurgings- en verstikkingsgevaar!



**Als kinderen met het product of de verpakking spelen, kunnen ze vast komen te zitten en stikken!**

- Laat geen kinderen met het product of verpakking spelen.
- Houd toezicht op kinderen in de buurt van het product.
- Berg zowel het product als de verpakking buiten het bereik van kinderen op.

##### WAARSCHUWING!

##### Letselgevaar!



**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar! Er bestaat letselgevaar!**

- Kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis moeten tijdens het gebruik van de tuinslang onder toezicht staan en/of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Onderhoud en/of schoonmaken van het product mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.

##### Neem de nationale voorschriften in acht!

- Neem de geldende nationale regels en voorschriften in acht tijdens het gebruik en de verwijdering van het product.

##### WAARSCHUWING!

##### Letselgevaar!

##### Er mag geen defect product worden gebruikt! Er bestaat letselgevaar!

- Gebruik het product niet in geval van functionele storingen, schade of defecten.
- Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar voor gebruikers met zich meebrengen.

##### VOORZICHTIG!

##### Letselgevaar!

##### Onjuiste installatie of gebruik kan letsel tot gevolg hebben.

- Controleer dat alle onderdelen niet beschadigd zijn en goed gemonteerd zijn. -In geval van ondeskundige montage bestaat er letselgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- De waterdruk moet goed worden gecontroleerd om te voorkomen dat water bij een hoge druk ontsnapt en verwondingen kan veroorzaken.
- Richt de waterstraal niet op personen of op dieren.

##### WAARSCHUWING!

##### Letselgevaar!

**Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!**



- Laat de tuinslang niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- De tuinslang is niet geschikt als drinkwaterleiding / drinkwaterleidingcomponent.

##### VOORZICHTIG!

##### Gevaar voor uitglijden!

**Als de vloer nat is, kunt u uitglijden op de vloer en uzelf verwonden.**

- Controleer dat de grond in de buurt van de tuinslang zo droog mogelijk wordt gehouden.
- Draai de kraan dicht als de tuinslang niet in gebruik is.

##### VOORZICHTIG!

##### Materiële schade!

**Onjuist gebruik van de tuinslang kan schade aan de tuinslang tot gevolg hebben.**

- Laat de tuinslang niet om hoeken of randen en langs scherpe of spitse voorwerpen lopen. De daaruit voortvloeiende schade kan lekkage van de tuinslang tot gevolg hebben.
- Leg de tuinslang niet op plaatsen die door voor-

werpen worden gebruikt. Als de tuinslang wordt overreden, kan de tuinslang doen barsten.

- Let erop dat er geen vuildeeltjes de aansluitingen verstoppert of beschadigen en niet in de tuinslang terecht komen.
- Wanneer de tuinslang niet wordt gebruikt: Demonteer de tuinslang en laat het restwater in de tuinslang eruit lopen.
- Om vorstschade te voorkomen, moet u de tuinslang 's winters verwijderen, leeg laten lopen en op een droge plaats bewaren.

#### 6.1 Leveringsomvang controleren

##### VOORZICHTIG!

##### Materiële schade!

**Als u de verpakking niet voorzichtig genoeg met een scherp mes of andere scherpe voorwerpen opent, kan de tuinslang snel beschadigd raken.**

- Wees uiterst voorzichtig bij het openen.
- Haal de tuinslang **1** en alle bijbehorende accessoires uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie „3 Leveringsomvang“).
- Controleer of de tuinslang **1** of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruikt u de tuinslang niet. Neem contact op met de fabrikant bij het op het garantiebewijs aangegeven

#### 6.2 Ingebruikname

##### Kraanaansluiting herstellen

1. Draai de kraan dicht.
2. Zorg dat de regulerende stop **5** in de stand (2 „OFF“) is gezet en in een rechte hoek op de slang staat, zie afb. B-(A).

##### Montage aan de wateraansluiting met (DN 15) 21 mm (G 1/2“)-buitendraad afb. A-(A)

1. Schroef de kraanaansluiting **2** op de kraan.
2. Schroef de insteekaansluiting-adapter **3** op de kraanaansluiting **2**.
3. Schuif de insteekaansluiting **4** op de insteekaansluiting-adapter **3** tot deze hoorbaar vastklikt.
4. Controleer of alles goed vastzit.

##### Montage aan de wateraansluiting met (DN 20) 26,5 mm (G 3/4“)-buitendraad afb. A-(B)

1. Schroef de insteekaansluiting-adapter **3** op de kraan.

2. Schuif de insteekaansluiting **4** op de insteekaansluiting-adapter **3** tot deze hoorbaar vastklikt.
3. Controleer of alles goed vastzit.

#### Gebruik

##### LET OP!

**Overtuig uzelf vóór het eerste gebruik van de nauwsluitende pasvorm van alle slangverbindingen. Draai het indien nodig een beetje vast.**

1. Rol de tuinslang **1** volledig af voordat u deze in gebruik neemt.
2. Draai de kraan eerst een beetje open en verhoog de waterdruk gelijkmatig. De tuinslang rolt uit.
3. Zodra de tuinslang volledig is uitgerold, opent u het ventiel bij de regulerende stop **5** door deze op stand (1) te zetten, zie afb. B-(A). Uw tuinslang is klaar voor gebruik.
4. Schakel de watertoevoer uit door de kraan dicht te draaien wanneer u de tuinslang niet meer nodig heeft.
5. Open de regulerende stop **5** door het ventiel op stand (1) te zetten en het resterende water eruit te laten lopen. Als het water eruit is gelopen, neemt de tuinslang weer oorspronkelijke lengte ervan aan.

##### LET OP!

- Om de slang van de kraan of de insteekaansluiting-adapter **3** los te koppelen, schuift u de ring van de insteekaansluiting **4** overeenkomstig de pijl naar beneden om de koppeling te ontgrendelen en de insteekaansluiting **4** los te koppelen.

#### 7. Reinigings- & verzorgingsinstructies

##### VOORZICHTIG!

##### Gevaar voor materiële schade!

- alleen met een vochtige doek schoonmaken
- gebruik alleen een mild schoonmaakmiddel
- geen agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën gebruiken
- gebruik geen scherpe voorwerpen, zoals spatels en dergelijke, omdat hierdoor het oppervlak kann worden beschadigd.

#### 8. Afvalverwerking Verpakking weggooien




De verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn gemaakt van 100% milieuvriendelijk.

delijke materialen die u kunt weggooien bij uw lokale recyclingfaciliteiten.

IAN 331856\_1907

### Produkt afvoeren

 Het product kan worden weggegooid bij het normale huisvuil.

## 9. Afwikkeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw aanvraag te garanderen, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Houd de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 331856\_1907) bij de hand als aankoopbewijs voor alle aanvragen.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, op een gravure op het product, op de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Als er zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd, franco opsturen naar het aan u verstrekte serviceadres, met bijvoeging van de ontvangst van de aankoop (kassabon) en een indicatie van waaruit het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

## 10. Distributeur

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Serviceadressen

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o tehnikhall Benelux bvba  
Brusselstraat 33  
BE-2321 MEER / BELGIUM

Hotline: 00800 30012001 (gratis, mobiele telefoon afwijkend)  
E-Mail: [tradix-nl@teknihall.com](mailto:tradix-nl@teknihall.com)  
E-Mail: [tradix-be@teknihall.com](mailto:tradix-be@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Tradix-nr.: 331856-19-A

PL

## ELASTYCZNY WĄŻ OGRODOWY-ZESTAW

### Instrukcja obsługi

1. Wprowadzenie .....	21
2. Bezpieczeństwo.....	21
3. Zakres dostawy (A).....	22
4. Dane techniczne.....	22
5. Zasady bezpieczeństwa.....	22
6.1 Sprawdzenie zakresu dostawy.....	23
6.2 U uruchomienie.....	23
7. Wskazówki czyszczenia i pielęgnacji.....	24
8. Utylizacja .....	24
9. Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych .....	24
10. Podmiot wprowadzający do obrotu.....	24
11. Adres serwisu.....	24

## 1. Wprowadzenie

### Serdeczne gratulacje!

Decydując się na zakup, nabyli państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. W tym celu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z poniższym opisem i przeznaczeniem. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując produkt osobom trzecim, proszę dołączyć do niego całą związaną z nim dokumentację.

## Objaśnienie symboli

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze są stosowane w niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu.

W poniższej treści roduktElastyczny wąż ogrodowy- zestaw nazwany jest produktem lub węzem ogrodowym.

### OSTRZEŻENIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, którego zlekceważenie może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

### OSTROŻNIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza

zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała.

## WSKAZÓWKA!

Powyższe hasło sygnalizacyjne ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi.



Informacja dotycząca obchodzenia się z niniejszą instrukcją obsługi



Ten symbol oznacza, że należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach dla dzieci.



Ten symbol informuje o ograniczeniu wieku.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z porażeniem prądem.



Ten symbol informuje o tym, że produkt jest odporny na działanie promieni UV.



Ten symbol informuje o tym, że produkt jest odporny na działanie czynników atmosferycznych.



Ten symbol informuje o tym, że produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Ten symbol informuje o utylizacji opakowania i produktu.

## 2. Bezpieczeństwo Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

### OSTRZEŻENIE!

Zestaw węża ogrodowego, w dalszej treści zwany jako „wąż ogrodowy” przeznaczony jest do podlewania roślin tarasowych, balkonowych i nawadniania ogrodów. Możliwe podłączenie do zaworów z gwintem zewnętrznym (G 1/2" lub G 3/4"). Wąż ogrodowy przewidziany jest do użytku prywatnego, nie jest przeznaczony do użycia w zakresie działalności gospodarczej.

Inny sposób użycia lub modyfikacja węża ogrodowego jest niedopuszczalna i może prowadzić do

uszkodzenia węża ogrodowego.

Ponadto użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie życia i skutkować urazem.

Za szkody, wynikłe z użycia węża ogrodowego w sposób niezgodny z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

### 3. Zakres dostawy (A)

- 1 x Elastyczny wąż ogrodowy- zestaw 1 z
- 2 x przyłącze wtykowe 4
- 1 x łącznik zaworowy do zaworu z (DN 15) 21 mm (G 1/2") gwint zewnętrzny 2
- 1 x Adapter z przyłączem wtykowym do zaworu z (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") gwint zewnętrzny 3
- 1 x Blokada regulacji 5
- 3 x Zamienne pierścienie uszczelniające 6 (w woreczku)
- 1 x Instrukcja obsługi

### 4. Dane techniczne

Typ: Elastyczny wąż ogrodowy- zestaw  
IAN: 331856\_1907

Nr Tradix: 331856-19-A

Długość: możliwość rozciągnięcia z 5,35 m do 15 m

Ciśnienie znamionowe: 4,5 bara

Wielkość znamionowa: dostosowany do różnych przyłączy (patrz zakres dostawy)

Data produkcji: 11/2019

### 5. Zasady bezpieczeństwa

#### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia!



**Dzieci bawiące się produktem lub opakowaniem mogą się w nie zaplątać i udusić!**

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub opakowaniem.
- Należy nadzorować dzieci, przebywające w pobliżu produktu.
- Przechowywać produkt do ćwiczeń i opakowanie poza zasięgiem dzieci.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń!



**Nie nadaje się dla dzieci poniżej 8 roku życia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**



- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż i przez osoby z

ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową albo z brakiem wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem i/lub po przekazaniu zasad bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieniu wiążących się z tym zagrożeń.

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem.
- Konserwacja i/lub czyszczenie produktu nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

#### Należy przestrzegać przepisów, obowiązujących w kraju użytkowania!

- Podczas użytkowania i utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów i postanowień, obowiązujących w kraju użytkowania.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń!

**Nie należy użytkować produktu, jeśli jest uszkodzony! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

- Nie należy użytkować produktu w przypadku zakłóceń działania, uszkodzeń lub wad.
- Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne ryzyko dla użytkownika.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała!

**Wadliwa instalacja i niewłaściwe użytkowanie mogą prowadzić do urazów.**

- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są wolne od uszkodzeń i zamontowane w sposób właściwy. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do obrażeń. Uszkodzone elementy mogą pogorszyć bezpieczeństwo i funkcjonowanie urządzenia.
- Należy stale sprawdzać prawidłowe ciśnienie wody, aby zapobiec wyływowi wody pod dużym ciśnieniem, które może spowodować urazy.
- Nie należy kierować strumienia wody na osoby ani zwierzęta.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała!

**Nie należy kierować strumienia wody na instalacje elektryczne. Ryzyko porażenia prądem!**



- Podczas eksploatacji węża ogrodowego nie należy pozostawiać go bez nadzoru.

- Wąż ogrodowy nie nadaje się do transportu wody pitnej / do użycia jako element doprowadzający wodę pitną.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko poślizgu!

**Jeżeli posadzka jest mokra, łatwo jest poślizgnąć się i doznać obrażeń ciała.**

- Należy upewnić się, że posadzka w pobliżu węża ogrodowego jest utrzymywana w stanie suchym.
- Jeżeli wąż ogrodowy nie jest używany, należy zamknąć zawór wodny.

#### OSTRZEŻENIE!

#### Szkody materialne!

**Nienależyte obchodzenie się z węzłem ogrodowym może prowadzić do jego uszkodzenia.**

- Nie należy układać węża ogrodowego wzdłuż ostrych krawędzi i kątów ani wokół ostrych i ostrokrawędzistych przedmiotów. Powstałe w ten sposób uszkodzenia mogą spowodować nieszczelność węża.
- Nie należy układać węża ogrodowego w obrębie ruchu pojazdów. Najechanie na wąż ogrodowy może spowodować jego zniszczenie.
- Należy dopilnować, aby do wnętrza węża ogrodowego ani pomiędzy elementy przyłączy nie przedostały się cząstki zanieczyszczeń, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Jeżeli wąż ogrodowy nie jest użytkowany: Należy zdemontować wąż ogrodowy i usunąć z jego wnętrza pozostałości wody.
- W celu uniknięcia szkód spowodowanych przez mróz należy na okres zimy zdemontować wąż ogrodowy, opróżnić go i przechowywać w suchym miejscu.

### 6.1 Sprawdzenie zakresu dostawy

#### OSTRZEŻENIE!

#### Szkody materialne!

**Nieostrożnie otwieranie opakowania ostrym nożem lub innymi ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie węża ogrodowego.**

- Podczas otwierania należy zachować ostrożność.
- Należy wyjąć z opakowania wąż ogrodowy 1 i wszystkie elementy osprzętu.
- Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna

(patrz „3. Zakres dostawy”).

- Należy sprawdzić, czy wąż ogrodowy 1 lub poszczególne elementy osprzętu nie są uszkodzone. W takim przypadku nie należy użytkować węża ogrodowego. Należy skontaktować się z producentem pod podanym adresem serwisu.

### 6.2 Uruchomienie

**Połączenie z zaworem wodnym, doprowadzającym wodę**

1. Należy zamknąć zawór wodny.
2. Upewnić się, że blokada regulacji 5 jest ustawiona w pozycji (2 „OFF”) prostopadle do węża, patrz rys. B-(A).

**Montaż do przyłącza wodociągu z (DN 15) 21 mm (G 1/2”) gwint zewnętrzny, rys. A-(A)**

1. Na zawór wody należy nakręcić łącznik zaworowy 2.
2. Na łącznik zaworowy należy nakręcić adapter 3 przyłącza wtykowego 2.
3. Na adapter przyłącza wtykowego zaworowy należy nasunąć złącze wtykowe 4 aż do słyszalnego zatrzaśnięcia 3.
4. Sprawdzić właściwe połączenie elementów.

**Montaż do przyłącza wodociągu z (DN 20) 26,5 mm (G 3/4”) gwint zewnętrzny, rys. A-(B)**

1. Na zawór wody należy nakręcić adapter 3 przyłącza wtykowego.
2. Na adapter przyłącza wtykowego zaworowy należy nasunąć złącze wtykowe 4 aż do słyszalnego zatrzaśnięcia 3.
3. Sprawdzić właściwe połączenie elementów.

### Eksploatacja

#### **WSKAZÓWKA!**

**Przekonaj się przed pierwszym użyciem ciasnego dopasowania wszystkich połączeń węża. W razie potrzeby dokręć go trochę.**

1. Należy całkowicie rozwinąć wąż ogrodowy 1 przed rozruchem.
2. Najpierw należy otworzyć zawór wody w niewielkim zakresie i stopniowo zwiększać ciśnienie wody. Wąż ogrodowy ulegnie rozwinięciu.
3. Natychmiast po rozwinięciu węża należy otworzyć zawór przy blokadzie regulacji 5 poprzez jego ustawienie do pozycji (1), patrz rys. B-(A) Wąż ogrodowy jest gotowy do pracy.



4. W razie zaprzestania korzystania z węża ogrodowego należy odłączyć zasilanie wodą poprzez zamknięcie zaworu wody.
5. Należy otworzyć blokadę regulacji **5** poprzez ustawienie zaworu na pozycję (1) i zezwolić na odpłynięcie pozostałości wody. Po opróżnieniu węża ogrodowego nastąpi powrót do pierwotnej długości.

## WSKAZÓWKA!

- W celu odłączenia węża od zaworu wodnego lub adaptera wtykowego **3** należy przesunąć pierścien przyłącza wtykowego **4**, zgodnie ze strzałką w dół i tym samym odblokować złącze i wyjąć wtyk **4**.

## 7. Wskazówki czyszczenia i pielęgnacji

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo szkód materialnych!

- czyścić tylko wilgotną szmatką
- używać tylko łagodnego detergentu
- nie używać silnych detergentów i / lub chemikaliów
- nie używać narzędzi o ostrych krawędziach, takich jak szpatułka itp., mogą one uszkodzić powierzchnię

## 8. Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Opakowanie i instrukcja obsługi składają się w 100% z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

### Utylizacja produktu



Ten produkt można utylizować razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

## 9. Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiej realizacji zgłoszenia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- W przypadku wszystkich zgłoszeń przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 331856\_1907) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej produktu, wytłoczony na produkcie, podany na stronie tytułowej instrukcji (na dole z lewej) lub naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

- W przypadku zakłóceń w działaniu lub innych wad należy skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem serwisu wskazanym poniżej.
- Produkt zarejestrowany jako wadliwy można następnie odesłać bez opłaty pocztowej pod otrzymanym adresem serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz opis lokalizacji i czasu wystąpienia wady.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z obowiązującym art. 581 §1 kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą oraz dalsze instrukcje, filmy dotyczące produktu oraz oprogramowanie instalacyjne.

## 10. Podmiot wprowadzający do obrotu

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY  
Podmiot wprowadzający do obrotu

## 11. Adres serwisu

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15  
DE-64839 Münster/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (Połączenie bezpłatne z telefonu stacjonarnego. Połączenie z telefonu komórkowego płatne według stawki operatora)  
E-Mail: [tradix-pl@teknihall.com](mailto:tradix-pl@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Nr Tradix: 331856-19-A

IAN 331856\_1907



## FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE

### Návod k použití

1. Úvod.....	25
2. Bezpečnost.....	25
3. Rozsah dodávky (A) .....	26
4. Technické údaje.....	26
5. Bezpečnostní pokyny.....	26
6.1 Kontrola rozsahu dodávky.....	27
6.2 Uvedení do provozu .....	27
7. Pokyny k čištění a ošetřování.....	27
8. Likvidace .....	28
9. Postup v případě uplatnění záruky.....	28
10. Distributor.....	28
11. Adresa servisu .....	28

## 1. Úvod

### Srdčně blahopřejeme!

Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k ovládní a bezpečnostními pokyny. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje.

## Vysvětlení značek

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobek nebo na obalu. V následujícím textu bude Flexibilní zahradní hadice nazývána jako produkt nebo zahradní hadice.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení vysoké stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

### ⚠ POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami.



Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze



Tento symbol označuje čtení návodu k použití.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.



Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k úderu elektrickým proudem.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti UV záření.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti povětrnostním vlivům.



Tento symbol poukazuje na to, že produkt není vhodný pro odběr pitné vody.



Tyto znaky vás informují o likvidaci obalu a produktu.

## 2. Bezpečnost

### Použití v souladu s určením

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Sada flexibilní zahradní hadice, která je v následujícím textu nazývána pouze jako zahradní hadice, je určena k zavlažování rostlin na terasách a balkonech a k zavlažování zahrad. Lze ji připojit na vodovodní kohouty s vnějším závitem (G 1/2" nebo G 3/4"). Zahradní hadice je určena jen pro soukromé použití, není koncipována pro komerční použití.

Jiné použití nebo změny na zahradní hadici jsou nepřipustné a mohou vést k poškození zahradní hadice.

Kromě toho může použití v rozporu s určením vést ke smrtelným nebezpečím a poraněním.

Za škody vzniklé nesprávným použitím výrobce nepřevzme ručení.



### 3. Rozsah dodávky (A)

- 1 x Flexibilní zahradní hadice 1 s
- 2 x násuvnou přípojkou 4
- 1 x spojku pro připojení k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem (DN 15) 21 mm (G 1/2") 2
- 1 x násuvnou adaptérovou přípojkou pro připojení k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") 3
- 1 x regulačním uzávěrem 5
- 3 x náhradními těsnicími kroužky 6 (v polyuretanovém sáčku)
- 1 x návodem k obsluze

### 4. Technické údaje

Typ: Flexibilní zahradní hadice  
IAN 331856\_1907

Obj. č. spol. Tradix: 331856-19-A

Délka: možnost roztažení z cca 5,35 m na cca 15 m  
Jmenovitý tlak: 4,5 bar

Nominální velikost: vyhovuje pro různé přípojky (viz obsah balení)

Datum výroby: 11/2019

### 5. Bezpečnostní pokyny

#### VAROVÁNÍ!



#### Nebezpečí uškrcení a udušení!

**Pokud si budou s produktem nebo obalem hrát děti, mohou se v nich zachytit a udusit!**

- Nikdy děti nenechávejte si hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

#### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí poranění!



#### Není určeno pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!

- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- S produktem si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí bez dozoru provádět údržbu a/nebo čištění produktu.

### Dodržujte národní předpisy!

- Při používání a likvidaci produktu dodržujte platné národní předpisy a ustanovení.

#### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí poranění!

#### Vadný produkt se nesmí používat! Hrozí nebezpečí poranění!

- Při poruchách funkce, poškození nebo závadách produkt nepoužívejte.
- Neodborné opravy mohou představovat značné ohrožení uživatele.

#### POZOR!

#### Nebezpečí poranění!

#### V důsledku chybné instalace nebo použití může dojít k poraněním.

- Zajistěte, aby všechny součásti byly nepoškozeny a správně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí poranění. Poškozené součásti mohou snížit bezpečnost a funkčnost.
- Je nutné řádně zkontrolovat tlak vody, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení poranění.
- Nesměřujte proud vody na osoby nebo zvířata.

#### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí poranění!

#### Nikdy nesměřujte proud vody na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



- Nenechávejte zahradní hadici během provozu bez dozoru.
- Zahradní hadice není vhodná jako vedení pitné vody nebo jeho součást.

#### POZOR!

#### Nebezpečí uklouznutí!

#### Když je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a poranit se.

- Zajistěte, aby byla podlaha v blízkosti zahradní hadice udržována co možná nejvíce suchá.
- Zavřete vodovodní kohout, když se zahradní hadice nepoužívá.

#### POZOR!

#### Hmotné škody!

#### Nesprávná manipulace se zahradní hadicí

### může vést k poškození zahradní hadice.

- Nevedte zahradní hadici kolem rohů nebo hran a podél špičatých nebo ostrých předmětů. Vzniklá poškození mohou způsobit netěsnosti zahradní hadice.
- Nepokládejte zahradní hadici v místech, kde jezdí vozidla. Při přejetí vozidlem může zahradní hadice prasknout.
- Dbejte na to, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky a ani se nedostaly do vnitřku zahradní hadice.
- Když zahradní hadice nebude používána: Zahradní hadici demontujte a zbytek vody uvnitř hadice nechejte vytéci.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, na zimu zahradní hadici demontujte, vyprázdněte a uložte v suchu.

### 6.1 Kontrola rozsahu dodávky

#### POZOR!

#### Hmotné škody!

#### Pokud neopatrně otevřete obal ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty, může se zahradní hadice snadno poškodit.

- Postupujte při otvírání velmi opatrně.
- Vyjměte zahradní hadici 1 a všechny díly příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz „3. Rozsah dodávky“).
- Zkontrolujte, zda zahradní hadice 1 nebo jednotlivé díly nejsou poškozeny. Pokud je tomu tak, zahradní hadici nepoužívejte. Kontaktujte výrobce prostřednictvím uvedené servisní adresy.

### 6.2 Uvedení do provozu

#### Připojení k vodovodnímu kohoutu

1. Zavřete vodovodní kohout.
2. Ujistěte se, že je regulační uzávěr 5 nastaven do polohy (2 „OFF“) a je v pravém úhlu k hadici, viz obr. B-(A).

#### Montáž na vodovodní přípojku s vnějším závitem (DN 15) 21 mm (G 1/2"), obr. A-(A)

1. Našroubujte spojku pro vodovodní kohout 2 na vodovodní kohout.
2. Našroubujte násuvnou adaptérovou přípojkou 3 na spojku pro vodovodní kohout 2.
3. Nasuňte násuvnou přípojkou 4 na násuvnou adaptérovou přípojkou 3, dokud se slyšitelně nezaaretuje.
4. Zkontrolujte upevnění.

#### Montáž na vodovodní přípojku s vnějším závitem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4"), obr.

#### A-(B)

1. Našroubujte násuvnou adaptérovou přípojkou 3 na vodovodní kohout.
2. Nasuňte násuvnou přípojkou 4 na násuvnou adaptérovou přípojkou 3, dokud se slyšitelně nezaaretuje.
3. Zkontrolujte upevnění.

### Provoz

#### UPOZORNĚNÍ!

#### Přesvědčte se před prvním použitím těsného uložení všech hadicových spojů. V případě potřeby ji trochu utáhněte.

1. Před uvedením do provozu zahradní hadici 1 kompletně rozviňte.
2. Vodovodní kohout nejprve otevřete jen trochu a pak tlak vody rovnoměrně zvyšujte. Zahradní hadice se roztáhne.
3. Jakmile je hadice kompletně rozvinuta, otevřete ventil na regulačním uzávěru 5 tak, že jej nastavíte do polohy (1), viz obr. B-(A). Zahradní hadice je připravena k provozu.
4. Pokud již zahradní hadici nebudete potřebovat, zavřete zásobování vodou uzavřením vodovodního kohoutu.
5. Otevřete regulační uzávěr 5 nastavením ventilu do polohy (1) a nechejte vytéci zbylou vodu. Jakmile voda vyteče, hadice se opět smrští na původní délku.

#### UPOZORNĚNÍ!

- Pro uvolnění hadice z vodovodního kohoutu nebo násuvné adaptérové přípojky 3 posuňte kroužek násuvné přípojky 4, jak je označeno šipkou, směrem dolů, uvolněte tak spojku, a poté vytáhněte násuvnou přípojkou 4.

### 7. Pokyny k čištění a ošetřování

#### POZOR!

#### Nebezpečí věcných škod!

- čistěte jen vlhkým hadříkem
- používejte pouze jemný prací prostředek
- nepoužívejte agresivní čisticí prostředky resp. Chemikálie
- nepoužívejte žádné ostré předměty, jako např. Špachtle apod., mohou poškodit povrch

## 8. Likvidace

### Likvidace obalu



Obal a návod k obsluze jsou ze 100 % vyrobeny z ekologických materiálů, které můžete nechat zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

### Likvidace produktu



Produkt lze likvidovat spolu s běžným domovním odpadem.

## 9. Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 331856\_1907) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.

## 10. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15  
DE-64839 Münster/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)  
E-Mail: [tradix-cz@teknihall.com](mailto:tradix-cz@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Obj. č. spol. Tradix: 331856-19-A

IAN 331856\_1907

SK

## FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ HADICA

### Návod na obsluhu

1. Úvod.....	29
2. Bezpečnosť.....	29
3. Obsah dodávky (A).....	30
4. Technické údaje.....	30
5. Bezpečnostné opatrenia.....	30
6.1 Kontrola obsahu balenia.....	31
6.2 Uvedenie do prevádzky.....	31
7. Pokyny na čistenie a údržbu.....	31
8. Likvidácia.....	32
9. Postup v prípade záruky.....	32
10. Distribútor.....	32
11. Adresa servisu.....	32

## 1. Úvod

### Srdečne blahoželáme!

Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa s týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Návod si dobre uschovajte. V prípade, že výrobok pošlite tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady.

## Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

V ďalšom texte sa nazýva Flexibilná záhradná hadica výrobok alebo záhradná hadica.

### VAROVANIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so vysokým stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

### POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

## UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.



Informácie o použití tohto návodu na obsluhu



Tento symbol označuje prečítanie návodu na použitie.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deťmi.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s úrazom elektrickým prúdom.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok nie je vhodný na odber pitnej vody.



Tento znak vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.

## 2. Bezpečnosť Použitie v súlade s určením

### VAROVANIE!

Súprava záhradnej hadice Flexi ďalej nazývaná záhradná hadica, je určená na polievanie rastlín na terasách, balkónových rastlín a záhrad. Je možné ju pripojiť na vodovodné kohútiky s vonkajším závitom (G 1/2" alebo G 3/4"). Záhradná hadica je určená iba na použitie na súkromné účely, nie je vhodná na komerčné použitie.

Iné použitie alebo zmena záhradnej hadice nie je povolená a môže viesť k jej poškodeniu.

Následkom použitia v rozpore so zadaným účelom môže byť životnebezpečné ohrozenie a poranenia. Výrobca nepreberá záruku za škody vzniknuté pri neodbornom používaní výrobku.

### 3. Obsah dodávky (A)

- 1 x Flexibilná záhradná hadica 1 s
- 2 x zásuvková prípojka 4
- 1 x kohútiková prípojka na vodovodný kohútik s vonkajším závitom (DN 15) 21 mm (G 1/2") 2
- 1 x adaptér zásuvkovej prípojky na vodovodný kohútik s vonkajším závitom (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") 3
- 1 x regulovateľný uzáver 5
- 3 x náhradné tesniace krúžky 6 (v plastovom vrecku)
- 1 x návod na použitie

### 4. Technické údaje

Typ: Flexibilná záhradná hadica  
IAN 331856\_1907

Tradix č. výr.: 331856-19-A

Dĺžka: cca. 5,35 cm, možnosť natiahnutia na cca. 15 m

Menovitý tlak: 4,5 bar

Menovitá veľkosť: vhodná pre rôzne prípojky (pozrite obsah balenia)

Dátum výroby: 11/2019

### 5. Bezpečnostné opatrenia

#### **VAROVANIE!**



#### **Nebezpečenstvo obesenia a udusenía!**

**Keď sa s výrobkom alebo obalom budú hrať deti, môžu sa do nich zamať a udusiť!**

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajte mimo dosahu detí.

#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**



#### **Nevhodné pre deti do 8 rokov!**

#### **Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### Dodržiavajte národné predpisy!

- Pri používaní a zneškodňovaní výrobku dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy a ustanovenia.

#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

**Poškodený výrobok sa nesmie používať! Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Nepoužívajte výrobok v prípade funkčných porúch, poškodení alebo iných porúch.
- Neodborne vykonané opravy môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo.

#### **POZOR!**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

**Chybná inštalácia alebo používanie môžu viesť k poraneniám.**

- Uistite sa, že všetky časti sú namontované bez poškodenia a odborne správne. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkciu.
- Je potrebné kontrolovať správny tlak vody, aby sa zabránilo tomu, že voda bude unikať pod vysokým tlakom a spôsobí poranenia.
- Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.

#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo poranenia!**

**Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!**



- Pri používaní nenechávajte záhradnú hadicu bez dozoru.
- Záhradná hadica nie je vhodná ako komponent na vedenie pitnej vody.

#### **POZOR!**

#### **Nebezpečenstvo pošmyknutia!**

**Keď je podlaha mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a poraniť.**

- Uistite sa, že podlaha v blízkosti záhradnej hadice je suchá.
- Keď záhradnú hadicu nepoužívate, zatvorte vodovodný kohútik.

#### **POZOR!**

#### **Vecné škody!**

**Neodborná manipulácia so záhradnou**

### hadicou ju môže poškodiť.

- Záhradnú hadicu nevedte okolo rohov alebo hrán a nie pozdĺž ostrých alebo špicatých predmetov. Vzniknuté poškodenie môže spôsobiť netesnosť záhradnej hadice.
- Záhradnú hadicu nepokladajte v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Záhradná hadica môže po prejazde autom prasknúť.
- Dávajte pozor, aby nečistoty neupchali alebo nepoškodili prípojky alebo sa nedostali do vnútra záhradnej hadice.
- Ak záhradnú hadicu nepoužívate: Demontujte ju a zvyšnú vodu nechajte vytečť.
- V zime záhradnú hadicu demontujte, vyprázdňte a uskladnite ju na suchom mieste, aby sa zabránilo škodám spôsobených mrazom.

### 6.1 Kontrola obsahu balenia

#### **POZOR!**

#### **Vecné škody!**

**Keď obal otvárate neopatrne pomocou noža alebo iných ostrých predmetov, môže sa záhradná hadica rýchlo poškodiť.**

- Pri otváraní postupujte opatrne.
- Záhradnú hadicu 1 a všetky časti príslušenstva vyberte z obalu.
- Skontrolujte, či je balenie kompletne (pozrite časť „3. Obsah dodávky“).
- Skontrolujte, či sú záhradná hadica 1 a jednotlivé časti nepoškodené. Keď zistíte poškodenie, hadicu nepoužívajte. Obráťte sa na uvedené servisné stredisko výrobcu.

### 6.2 Uvedenie do prevádzky

#### **Zapojenie na prívod vody**

1. Zatvorte vodovodný kohútik.
2. Ubezpečte sa, že regulovateľný uzáver je v polohe 5 (2 „OFF“) a je umiestnený v správnom uhli voči hadici obr. B-(A).

#### **Montáž vodovodnej prípojky s (DN 15) 21 mm (G 1/2") vonkajším závitom obr. A-( )**

1. Pripevnite kohútikovú prípojku na 2 vodovodný kohútik.
2. Pripevnite adaptér zásuvkovej prípojky 3 na kohútikovú prípojku 2.
3. Nasadte zásuvkovú prípojku 4 na adaptér zásuvkovej prípojky 3 kým nezapadne.
4. Skontrolujte správne upevnenie.

### Montáž vodovodnej prípojky s vonkajším závitom (DN 20) 26,5 mm (G 3/4"), obr.

#### **A-(B)**

1. Pripevnite adaptér zásuvkovej prípojky 3 na vodovodný kohútik.
2. Nasadte zásuvkovú prípojku 4 na adaptér zásuvkovej prípojky 3 kým nezapadne.
3. Skontrolujte správne upevnenie.

### Prevádzka

#### **UPOZORNENIE!**

**Pred prvým použitím sa presvedčte, či sú všetky hadicové spojenia pevne uchytené. V prípade potreby ho trochu dotiahnite.**

1. Pred uvedením do prevádzky 1 záhradnú hadicu úplne rozviňte.
2. Najprv mierne otvorte vodovodný kohútik a postupne zvyšujte tlak vody. Záhradná hadica sa rozvinie.
3. Pokiaľ je záhradná hadica úplne rozvinutá, otvorte ventil na regulovateľnom uzáveru 5 a nastavte ho do polohy (1), pozrite obr. B-(A)  
Vaša záhradná hadica je pripravená na použitie.
4. V prípade, že záhradnú hadicu viac nepotrebuje, zatvorte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika.
5. Otvorte regulovateľný uzáver 5, v ktorom umiestnite ventil do polohy (1) a nechajte vytečť zvyšnú vodu. Po vytečení vody bude mať záhradná hadica opäť svoju pôvodnú dĺžku.

#### **UPOZORNENIE!**

- V prípade, že chcete hadicu odpojiť od vodovodného kohútika alebo adaptéra zásuvkovej prípojky 3, posuňte krúžok na zásuvkovej prípojke v 4 smere šípky nadol, a tým uvoľníte spojku a môžete vytiahnuť zásuvkovú prípojku 4.

### 7. Pokyny na čistenie a údržbu

#### **POZOR!**

#### **Nebezpečenstvo vecného poškodenia!**

- čistíte iba vlhkou utierkou
- používajte iba jemný čistiaci prostriedok
- nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, príp. Chemikálie
- nepoužívajte žiadne predmety s ostrými hranami, ako sú špachtle a pod., aby ste nepoškodili povrch

## 8. Likvidácia

### Likvidácia obalu



Obaly a návod na obsluhu pozostáva zo 100 % z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v bežných miestnych recyklačných strediskách.

IAN 331856\_1907

### Likvidácia výrobku



Výrobok sa smie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom

## 9. Postup v prípade záruky

Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riadte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:

- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 331856\_1907) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštalračný softvér.

## 10. Distribútor

TRADIX GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim/GERMANY

## 11. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15  
DE-64839 Münster/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)  
E-Mail: [tradix-sk@teknihall.com](mailto:tradix-sk@teknihall.com)

11/2019 / PO31000488  
Tradix č. výr.: 331856-19-A